



ЗАРЯ ВОСТОКА

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

ზარი ვოსტოკა
საბარტველოს კა
ცენტრალური ორგანიზაცია,
საბარტველოს სსრ მინისტრთა
საბარტო და საბარტველოს სსრ
მინისტრთა საბარტო ორგანიზაცია

ГАЗЕТА ВЫХОДИТ
С ИЮНЯ 1922 ГОДА

Орган ЦК КП Грузии, Верховного Совета Грузинской ССР
и Совета Министров Грузинской ССР

№ 255 (16231) • ВТОРНИК, 31 ОКТЯБРЯ 1978 ГОДА • Цена 2 коп.

ЗИМА — СТРОГИЙ КОНТРОЛЕР

На редкость теплой выдалась нынче осень в республике. Но вот уходят последние солнечные дни, и зима с ее ненастьем, холодами, гололедицей все больше напоминает о своем приближении. Во весь рост встают перед коммунальными службами, исполкомами местных Советов сложные и ответственные задачи. Нужно встретить зиму во всеоружии, позаботиться о том, чтобы в срок были закончены неотложные ремонтные работы в жилых домах, решены вопросы и техника для уборки улиц, подготовлен городской транспорт к работе в зимних условиях — в общем, осуществить сотни больших и малых дел, которые обеспечат людям нормальный, налаженный быт в зимнюю пору.

Правильно поступили те исполкомы городских, районных и сельских Советов народных депутатов, которые начали эту сложную работу задолго, еще летом, наметили четкую программу действий, взяли ее осуществление под неослабный контроль.

Большой объем работ по уходу за жилищным фондом был выполнен в столице республики. Как отмечалось на недавней сессии Тбилисского городского Совета народных депутатов, на эти цели за восемь месяцев нынешнего года было израсходовано более 11 миллионов рублей, за счет чего капитально отремонтированы 139 жилых домов, в сотнях зданий приведены в порядок фасады, подъезды и т. д. Соответствующие подразделения системы Министерства жилищно-коммунального хозяйства республики освоили прогрессивные методы работ, в частности, ремонт крыш с применением армированного битума. При ремонте плоских кровель хорошо зарекомендовал себя битум-ластик на катионной эмульсии, который можно применять практически при любой погоде.

И все-таки состояние жилого фонда в городах республики не назовешь благополучным. В одном только Тбилиси сотни жилых домов нуждаются в серьезном ремонте. Положение усугубляется тем, что качество самого жилищного строительства сплошь и рядом очень низко. Порой в новом доме чуть ли не с самого начала эксплуатации требуется ремонт кровли или стыков между стеновыми панелями. В то же время ремонтно-строительные организации разрозненны, располагают слабой материально-технической базой, плохо обеспечены материалами. Все это ведет к тому, что сроки ремонта жилья затягиваются, а качество выполненных работ зачастую не отвечает существующим требованиям.

Зима — это прежде всего холода, а значит, пристального внимания к себе требуют вопросы обеспечения бесперебойного отопления жилых домов, школ, больниц, учреждений культуры, предприятий и организаций. Совет Министров ССР еще в июле обсудил вопрос об обеспечении народного хозяйства, а также населения топливом, электрической и тепловой энергией. Соответствующее решение было принято и правительством республики.

Однако, как показала проверка не все намеченное осуществляется успешно. «Грузкомунтопливо» Министерства жилищно-коммунального хозяйства республики и Управление «Грузооплестройторг» Ценашири пока неудовлетворительно осваивают рыночный фонд угля.

За истекшие девять месяцев чуть более чем за три четверти реализовано задание по поставке потребителям дров. Причем наиболее тревожное положение сложилось в Телавском, Цителкарском, Тержольском, Дианском и в некоторых других районах. Плохо пока обстоит дело и с обеспечением дровами своих потребителей и министерства пищевой промышленности, торговли, промышленности строительных материалов, культуры.

В январе нынешнего года на страницах нашей газеты сообщалось с тем, что в результате неадекватности хозяйственников в течение нескольких дней в Тбилиси отсутствовал керосин, что вызвало вполне резонные претензии населения. Однако уроки прошлой зимы не пошли впров. И ныне организации Минторга и Ценашири почему-то не спешат осваивать фонды на керосин и легкое топливо. Нечем похвастаться в этом отношении торговым организациям Сухуми, Цхинвали, Гори, Чхатура, Ахалцхского, Цагерского и Местийского районов. Причем, в высокогорных районах такая медлительность чревата самыми серьезными осложнениями. Если не управиться с переброской горюче-смазочных материалов вовремя, до первого большого снега, то можно вообще оставить население здешних мест без достаточного количества топлива.

Свои требования зима предъявляет и к другим службам городского хозяйства. О тщательной подготовке к работе в зимних условиях необходимо позаботиться работникам городского транспорта. О них же в первую очередь должны думать и службы, отвечающие за техническое состояние дорог, улиц.

Зима вносит существенные коррективы и в деятельность торговых организаций. Закрываются летние павильоны, кафе под открытым небом, сворачивается торговля с лотков. А это значит, что надо продумать, как компенсировать это сокращение торговой сети, с тем чтобы не снизить объем товарооборота, максимально удовлетворить спрос населения.

Много забот в эту пору возникает и у работников культуры, особенно на селе. В зимнее время, когда резко сокращается объем работ, есть возможность шире привлечь сельских труженников к участию в культурной жизни района, интересней организовать их досуг. Но для этого надо не только составить план работы, необходимо прежде всего позаботиться, чтобы сельский клуб, библиотека были как следует отремонтированы, в них было уютно и тепло.

Словом, накануне зимы у местных Советов, коммунально-бытовых служб и учреждений культуры забот много отвлечены. Есть среди них такие, которые требуют активной мобилизации материальных и технических средств, для решения других достаточно проявить высокую организованность, добросовестность и инициативу.

Партийные комитеты должны взять под свой неослабный контроль осуществление всех намеченных мероприятий по подготовке к зиме, оказать хозяйственным организациям действенную помощь в устранимых недочетах, сделать так, чтобы этот сложный период года не оказал сколько-нибудь отрицательного воздействия на производственную жизнь и быт людей.



▲ В АДЖАРИИ НАЧАЛСЯ выборочный сбор мандаринов. Первый урожай золотистых плодов получают к праздничному октябрьскому столу труженицы Москвы, Ленинграда, Тбилиси и других городов страны. Специальные железнодорожные составы повезут свыше тысячи тонн мандаринов, собранных цитрусозаводами хозяйств Хелвачаурского и Кобулетского районов. Выполняя программу развития цитрусозводства — этой важной отрасли сельского хозяйства, колхозы и совхозы добиваются больших успехов в повышении урожайности, выполняют и первыполняют плановые задания и социалистические обязательства. На с. к. м. к.: выборочный сбор мандаринов в Ахалцхском цитрусозаводском совхозе Хелвачаурского района. На переднем плане цитрусозавод Натела Г. Бидзе. Фото Н. Анастасьева. (Фотохроника ГрузИНФОРМА).

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА — ДЕЛО ПРОВЕРЯЕТ

ТОРОПИСЬ, КАРТОФЕЛЕВОД!

Труженикам Ахалцхского района в нынешнем году предстоит произвести 22,158 тонн картофеля. Отсюда 9,000 тонн клубней по плану необходимо продать государству. Из 1,490 гектаров, занятых под картофель, копка клубней проведена почти на всей площади. Государству продано более 4,000 тонн картофеля.

Положение в районе сложилось серьезное. Урожайность не превышает пока 75 центнеров. Правда, за счет более высокой урожайности в Цхалтыльском и Схвильском совхозах и колхозе села Вале средний выход картофеля в районе может подняться до 90 — 100 центнеров. Однако и этот показатель для условий Ахалцхского района нельзя считать высоким.

Сдали свои позиции в нынешнем году картофелеводы Агарского совхоза. Распространившееся заболевание растений привело к тому, что здесь в среднем получа-

ют с гектара не более 50 центнеров картофеля. При плане 850 тонн совхоз пока продал государству примерно половину. Плохой уход за плантациями, несоблюдение агротехники привело к тому, что резко снизилась урожайность в Минадзевском и Саврском совхозах. По предварительным данным, в этих хозяйствах получили с гектара соответственно 44 и 47 центнеров клубней.

Снору нет, неустойчивая погода во многом сказалась на урожае картофеля. Между тем, в хозяйствах, где с самого начала дело было поставлено на должную высоту, урожай выросли хорошие. В этой связи хочется отметить целенаправленную работу коллектива Цхалтыльского совхоза и труженников колхоза села Вале. В первом хозяйстве страда уже завершается. Совхозные картофелеводы получают в среднем по 112 центнеров клубней с гектара. В колхозе села Вале страда уже

завершена. Здесь взяли в среднем с гектара 105 центнеров клубней. Картофелеводы обоих хозяйств имеют возможность продать государству значительно больше продукции, чем планировалось.

Неплохо идет дела и у коллектива Ахалцхского государственного питомникового хозяйства-техникума. При плане 150 тонн государству уже сдано около 200 тонн картофеля. В среднем в хозяйстве получено по 116 центнеров клубней с гектара.

Несмотря на то, что в хозяйствах Ахалцхского района картофель уродился не столь щедро, как в прошлые годы, у труженников есть все возможности не только обеспечить себя семенами, но и продать государству плановое количество картофеля. Для этого следует форсировать темпы уборочной работы, взять весь урожай, не оставив в поле ни одного клубня.

Ш. ГУРУЛИ.
(Корр. «Зари Восток»).

Товарищу УСТИНОВУ Дмитрию Федоровичу

Центральный Комитет КПСС, Президиум Верховного Совета СССР и Совет Министров СССР горячо поздравляют Вас, видного деятеля Коммунистической партии и Советского государства, в день Вашего семидесятилетия.

От всего сердца желаем Вам, дорогой Дмитрий Федорович, долгих лет жизни, доброго здоровья и плодотворной деятельности на благо нашей партии и советского народа.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ КПСС

ПРЕЗИДИУМ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР

СОВЕТ МИНИСТРОВ СССР

УКАЗ

ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР
О ПРИСВОЕНИИ ЗВАНИЯ ГЕРОЯ СОВЕТСКОГО СОЮЗА МАРШАЛУ СОВЕТСКОГО СОЮЗА УСТИНОВУ Д. Ф.

За большие заслуги перед Коммунистической партией и Советским государством в укреплении обороны страны в годы Великой Отечественной войны и в послевоенный период и в связи с семидесятилетием со дня рождения присвоить члену Политбюро ЦК КПСС, министру обороны СССР Маршалу Советского Союза Устинову Дмитрию Федоровичу звание Героя Советского Союза, с вручением ему ордена Ленина и медали «Золотая Звезда».

Председатель Президиума Верховного Совета СССР Л. БРЕЖНЕВ.

Секретарь Президиума Верховного Совета СССР М. ГЕОРГАДЗЕ.

Москва, Кремль.
27 октября 1978 г.



ТРУДЯЩИЕСЯ СОВЕТСКОГО СОЮЗА! АКТИВНЕЕ БОРИТЕСЬ ЗА ПОВЫШЕНИЕ ОРГАНИЗОВАННОСТИ, УКРЕПЛЕНИЕ ПОРЯДКА И ДИСЦИПЛИНЫ НА КАЖДОМ УЧАСТКЕ РАБОТЫ! ДОБИВАЙТЕСЬ ЭКОНОМИИ СЫРЬЯ, ТОПЛИВА, ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ, МЕТАЛЛА И ДРУГИХ МАТЕРИАЛОВ!

ИНГУРИГЭС: НА ФИНИШНОЙ ПРЯМОЙ

СОРЕВНОВАНИЕ МНОЖИТ УСПЕХИ

«Внимание! Говорит радиозел строительства ИнгуриГЭС. Сообщаем итоги социалистического соревнования за минувшие сутки...» Звонкий голос диктора навязывает десятки имен, особо отличившихся в качестве строителей и монтажников; смен и бригад, сообщает последние новости с арочной плотины, из подземного здания ГЭС, рассказывает о ходе работ в деривационном тоннеле, который вот-вот примет первые сотни кубометров большой ингурской воды...

В хорошем рабочем ритме идут строители флагмана гидроэнергетики Закавказья к 61-й годовщине Великой Октябрьской революции. Высокий трудовой энтузиазм, четкость, слаженность работы всех звеньев огромного строительного конвейера — характерные черты этих последних, самых напряженных предпоследних дней крупнейшей стройки республики. Коллективы каждого участка — каждой бригады полны стремления преодолеть праздничную октябрьскую трудовую паузу — пустить первый гидроагрегат Ингурской электростанции. «Пуск — досрочно!» — под этим девизом трудились сегодня на Ингури и ветераны, и молодежь. Каждый день приносит рекорды, каждый день наполнен особой значимостью. Навышнего накала достигло социалистическое соревнование, которое возглавила коммунисты стройки.

За девять месяцев пускового года в целом по строительству ИнгуриГЭС освоено без малого 23 миллиона рублей — почти в полтора раза больше, чем планировалось. В тело высокой арочной плотины уже введено 415 тысяч кубометров бетона. В напорно-деривационном тоннеле произведена укрепительная цементация более чем на 338 тысячах погонных метров — это на 4,3 тысячи метров больше планового задания...

Таких темпов стройка еще не знала. И если говорить о «секретах» сегодняшних ритмов, главный — в хорошо налаженном социалистическом соревновании за достижение наивысших показателей в труде. Учиная сложные задачи, стоящие перед коллективом «ИнгуриГЭС» и его подразделениями, партийная, профсоюзная и комсомольская организации строительства еще весною нынешнего года решили изменить условия социалистического соревнования. Объединенным профсоюзным комитетом строительства совместно с республиканским комитетом профсоюза работников электростанций и электротехнической промышленности были разработаны новые условия — решено было подводить итоги трудового соперничества ежедневно. Сейчас уже с уверенностью можно говорить о том, что такая организация соревнования полностью себя оправдала: ши-

ре стала гласность — строже — контроль за ходом выполнения обязательств. А главное — резко возросли темпы работ на всех важнейших объектах.

На днях на строительной площадке коллектива СУ высокой плотины: он снова вышел победителем в соревновании, добившись за девять месяцев наивысших показателей. Много теплых слов было сказано в адрес руководства стройуправления (начальник СУВП — П. Бычек), его партийной и профсоюзной организации (секретарь партбюро К. Кварквелиа, председатель строительной комиссии И. Богушевская), сумевших наделить коллектив на удачный, самоотверженный труд. А трудятся накануне пуска строители плотины действительно ударно. В полтора раза перекрывает суточные графики бригада А. Меликова. В авангарде соревнования и бригады И. Федорчука и Н. Аюбия, О. Близдзе и Р. Агаа. Такой же настрой — в коллективах других подразделений стройки. И в этом настрое — надежная гарантия того, что строители ИнгуриГЭС, разрывавшие социалистическое соревнование за досрочный пуск первого агрегата станции и годовщины Великой Октябрьской революции, с честью сдержат свое рабочее слово.

В. ЧАИБАЯ,
председатель объединенного комитета профсоюза строительства ИнгуриГЭС.

В Центральном Комитете Компартии Грузии, Совете Министров Грузинской ССР, Грузинском республиканском совете профсоюзов и ЦК ЛКСМ Грузии

ЦК КП Грузии, Совет Министров Грузинской ССР, Грузинский республиканский совет профсоюзов и ЦК ЛКСМ Грузии рассмотрели вопрос о развертывании республиканского социалистического соревнования между министерствами и ведомствами, предприятиями союзного подчинения за лучшую организацию грузовой работы на подъездных путях предприятий и организаций по сокращению простоев и эффективному использованию железнодорожных вагонов.

В принятом постановлении отмечается, что в целях дальнейшего повышения эффективности использования транспортных средств и более полного обеспечения потребности народного хозяйства в железнодорожных перевозках, широкое вовлечение коллективов предприятий и организаций республики в выполнение постановления ЦК КПСС «Об организаторской работе Целинского обкома КПСС по сокращению простоев вагонов под грузовой операцией и обеспечению их сохранности на промышленных и железнодорожных предприятиях области», с октября 1978 года развертывается республиканское социалистическое соревнование.

Соревнование организовано по двум группам: среди министерств и ведомств и среди предприятий союзного подчинения. При ежеквартальном определении победителей будут учитываться такие показатели, как сокращение простоев вагонов под грузовыми операциями против нормы, выполнение задания по статистической нагрузке на вагон, плана погрузки вагонов, полная выгрузка и

очистка вагонов, сохранность подвижного состава, безопасность движения поездов на подъездных путях.

В постановлении отмечается, что материалы для подведения итогов республиканского социалистического соревнования готовит министерства и ведомства, предприятия союзного подчинения совместно с соответствующими республиканскими комитетами отраслевых профсоюзов, а также управлением и Дорпрофомком Закавказской железной дороги и представляются в республиканскую комиссию по руководству социалистическим соревнованием до 20-го числа месяца, следующего за окончанием квартала. Итоги подводит ежеквартально.

Для победителей республиканского социалистического соревнования учреждено по одному переходящему Красному знамени ЦК КП Грузии, Совета Министров Грузинской ССР, Совпрофа Грузии и ЦК ЛКСМ Грузии с дипломами и денежными премиями для каждой группы.

Обкомом, горкомом и райкомом КП Грузии, министерствам и ведомствам, руко-

водителями промышленных и транспортных предприятий, Советам Министров автономных республик, исполкомам областных, городских и районных Советов народных депутатов, всем партийным, профсоюзным и комсомольским организациям республики поручено развернуть широкую политическую и организаторскую работу по развертыванию республиканского социалистического соревнования за ликвидацию и дальнейшее сокращение сверхнормативных простоев железнодорожных вагонов, их сохранности и качественную очистку, по более полному обеспечению потребности народного хозяйства в перевозках; направить усилия соревнующихся на максимальное использование грузоподъемности и вместимости вагонов, ускорение их оборота, установление четкого режима работы, не допускающего снижения уровня погрузки и разгрузки вагонов в выходные дни и ночное время, на повышение уровня механизации работ, улучшение состояния подъездных железнодорожных путей; создать участникам соревнования нормальные условия для высокопроизводительного труда, установить систематический контроль за ходом республиканского социалистического соревнования.

(ГрузИНФОРМ).

ПРИЕМ В ЦК КП ГРУЗИИ

29 октября первый секретарь ЦК КП Грузии Э. А. Шеварднадзе принял Чрезвычайного и Полномочного Посла Народной Республики Болгарии в СССР Дмитрия Жулева и имел с ним сердечную беседу, прошедшую в дружеской обстановке.

Тов. Жулев рассказал о ходе хозяйственного и культурного строительства в НРБ, об успехах трудящихся Болгарии, о практике организационно-партийной работы Болгарской компартии. Тов. Жулев передал тов. Шеварднадзе дружеский привет от

Первого секретаря ЦК Болгарской коммунистической партии, Председателя Государственного совета НРБ Тодора Живкова и трехтомного его сочинения.

Тов. Шеварднадзе информировал гостя о том, как трудящиеся Грузии борются за претворение в жизнь заданий десятой пятилетки, решений XXV съезда КПСС, об их достижениях в различных отраслях экономики, о задачах, которые им предстоит решить в ближайшее время для безусловного вы-

полнения планов социального и экономического развития республики. Тов. Шеварднадзе попросил тов. Жулева передать тов. Тодору Живкову горячую благодарность за внимание.

В беседе приняли участие заместитель Председателя Совета Министров Грузинской ССР О. Е. Черкезия, замещающий отделом зарубежных связей ЦК КП Грузии В. М. Хитва, первый секретарь посольства НРБ в СССР М. Калинова.

(ГрузИНФОРМ).

«САЛЮТ-6» — «СОЮЗ-31»

ПОДГОТОВКА К ВОЗВРАЩЕНИЮ

ЦЕНТР УПРАВЛЕНИЯ ПОЛЕТОМ, 30 октября. (ТАСС). Ближайшим к завершению орбитальной полет космонавтов Владимира Коваленко и Александра Иванченкова.

Экипаж переносит и укладывает в спускаемый аппарат корабля «Союз-31» кассеты с пленкой, полетную документацию и другие материалы проведенных исследований, в бытовом отсеке корабля — использованное оборудование, а также выполняет работы по техническому обслуживанию станции

и подготовке ее к полету в автоматическом режиме. Сегодня с помощью регистрирующей аппаратуры «Полюс-2М», «Реограф» и с использованием вакуумного костюма «Чибис» проводится медицинское обследование космонавтов с целью определения реакции сердечно-сосудистой системы на имитацию действия гидростатического давления.

В программу рабочего дня включены также медико-биологический эксперимент по изучению динамики изменения состава газовой среды в помеще-

щениях комплекса и фотографирование земной поверхности.

За минувшие дни на установке «Кристалл» космонавтами выполнена очередная серия технологических экспериментов.

По докладам экипажа и данным телеметрической информации, бортовые системы орбитального комплекса «Салют-6» — «Союз-31» функционируют нормально. Космонавты Владимир Коваленко и Александр Иванченков чувствуют себя хорошо.



Когда мы говорим — советская многонациональная литература, то перед нами встает не географическая карта нашей страны, а всплывают в памяти имена и строки стихов, страницы романов и повестей, которые, являясь глубоко национальными, вместе с тем составляют общую гордость всех народов нашей страны. И приходит на память чеканные строки Маяковского, звучат величавые аккорды органа Домского собора, воспетого Райнисом, доносятся из Белоруссии неутихающий звон колоколов Хатыни, скваживший шемцайе болью сердце не только Алеся Адамовича, но и каждого человека,

открывающих в Убенистане поэтические тропы Алишера Навои, ведут дорогой боли и радости Аветик Исакиан и Ованес Туманян, ревет и стонет Днепр седого Кобяра — Тараса и проникает в каждое сердце вечная строка Руствели, его потомков. Все это вместе и есть наша многонациональная литература, где в мощном хоре слились голоса всех народов.

Теме «Интернационализм советской многонациональной литературы в эпоху развития социализма» и был посвящен «Круглый стол», за которым в конференц-зале ГОДИКСа собрались участники Дней советской литературы в Грузии.

ОБЩЕНАЦИОНАЛЬНАЯ СОКРОВИЩНИЦА

...Интернационализм в жизни — интернационализм в литературе. В этой чаще уютно-разбавленной формуле заключено реальное, всегда актуальное, очень важное содержание. Стремительный прогресс социальных отношений, формирование нового типа личности — все это неизбежно сказывается в творчестве, отливается в нем появлением новых героев, движением художественных форм. Насколько перспективны предлагаемые писателями творческие решения, каковы успехи и нерешенные ресурсы литературы — над этим упорно размышляют критики и литературоведы.

Этой теме посвятил свое выступление член-корреспондент Академии наук СССР, видный литературовед Г. Ломидзе, который сказал, что чувство социалистического интернационализма в произведениях советских писателей становится все более конкретным, полнокровным, воздвигая на все сферы чувствования и писателя, открывая в его таланте все новые грани, новые возможности живописания словом. Социалистический интернационализм способствует обновлению изобразительных художественных средств, воздвигая не только на чувства и мысль, но и на структуру художественного мышления, на эмоционально-эстетический аппарат восприятия действительности.

Непосредственной иллюстрацией этой мысли стало выступление председателя Союза писателей Азербайджана И. Касулова:

— Я нахожусь под глубоким впечатлением того, что увидел во Дворце пионеров. Свободное развитие личности с малых лет, яркое проявление национального в сочетании со стремлением к вершинам общечеловеческого — это и есть интернационализм в действии, то самое прекрасное чувство, которое делает

наше общество сильнее. Оно основано на нравственном возвышении человека, освобождении его от узких рамок общественных формаций прошлого. А все это рождает структуру новых отношений.

...Изданием переводов удивленным взором впервые космонавт Земли предста в виде голубой капли. Лагуна капля — как бы выражение действительной чистоты — наша Земля. Но жизнь зачастую протекает под знаком непредвиденного сдвигает, сменяет обычные понятия, изменяет установленные расстояния между вымыслом и действительностью.

Поэтому долг писателя, — подчеркнул поэт Д. Кугультинов, уметь объективно разбираться в происходящих явлениях, и не только уметь, но и всегда говорить правду. Надо знать свой конкретный долг перед народами сегодня. Пусть эта правда будет горькая, но какова цена врачу, который боится причинить человеку боль во имя избавления его от недуга. А ведь мы врачеватели души людских! Нести людям правду — это и есть наш интернациональный долг.

Г. Гердители, критик, отметил, что это совершенно правильно, и все это подтверждает наша действительность. Нафосом интернационализма проливала книга Г. Ломидзе «Интернационализм — лафос советской литературы», сборник И. Богомолова и Р. Митишвили «В семье единой» — работы, написанные именно с позиций интернационального долга писателя. Интернационализм никогда не принажит национальное, а, наоборот, расширяет кругозор. В этом убеждает нас интернациональный нафос таких сугубо, казалось бы, национальных творцов, как Ираклий Абашидзе, Нодар Думбадзе, Джансуг Чаркванли, Арчил Сулакаури и другие.

— Вполне согласен, — продолжил выступление грузинского критика главный редактор журнала «Звезда» писатель Г. Холопов. — Буквально со дня на день выйдет последний номер нашего журнала, целиком посвященный этому событию, участниками

которого мы являемся. В нем широко представлена вся наша многонациональная литература. Каждое произведение — свидетельство его расцвета.

— Не могу не продолжить мысль, высказанную Г. Холоповым — сказал украинский поэт И. Драч. — Перевод — служба связи, но связность надо готовить к этой деятельности. В эти дни вместе с Г. Ломидзе мы побывали в Тбилисском университете на кафедре литературы народов СССР. Большую работу проводят ее сотрудники. Это — огромное дело. У нас, в Киеве, к примеру, подготовлены хорошие переводческие кадры. Так, С. Башко отлично переводит армянских писателей, а поэт С. Загорный удостоился Государственной премии Эстонской ССР за переводческую деятельность. Помимо этого, мы выпускаем антологию молодых поэтов всех республик. Это прекрасное начинание.

С этим нельзя не согласиться. Перевод способствует укреплению творческих связей, усилению интернационального чувства. В этом проявляется закономерность развития духовной жизни советского народа на современном этапе.

Этой теме посвятил свое выступление критик Л. Лавинский:

— Интенсивная переводческая деятельность оказала заметное влияние на изменение духовной культуры. Особенно заметно это в поэзии. Здесь наиболее видны результаты плодотворного процесса взаимообогащения. Если раньше, к примеру, Есенин писал о Востоке, я имею в виду «Персидские мотивы», абстрактно, то сегодня стихи, написанные в той или иной республике, носят конкретный характер, поэты скизуются с духовным миром народа, проникают в его душу. Пример тому — грузинские стихи Николая Тихонова, Беллы Ахмадулиной, Евгения Евтушенко.

Наша литература не делится на сильную и слабую — это единая социалистическая интернациональная литература.

Слово берет писатель В. Тельпугов:

— Встречи на грузинской земле — содержательные и плодотворные. Я обращаюсь к Союзу писателей Грузии с предложением издать не просто стенограмму наших выступлений, а книгу, в которой каждый писатель поделился бы впечатлениями о пережитом, продуманном, чтобы в ней были помещены стихи, написанные в Грузии, очерки, рассказы, описания встреч, которые нас ожидают.

Такая книга, несомненно, будет полезной, она станет общенародным достоянием. Интернационализм проявляется в любой теме, но прежде всего в международной. О публичности творчества советской литературы, утверждающей мир, несущей светлые идеалы коммунизма, говорил писатель Л. Новиченко.

...Не один час длилась оживленная дискуссия. Главная тема нашей литературы — интернационализм, дружба народов. Необходимо развивать и расширять творческие контакты, ибо в них заложено дальнейшее расцвета литературы. Об этом говорили грузинский писатель Х. Бекхожий, осетинский поэт Н. Джусойты, туркменский писатель Т. Курбанов, узбекский поэт А. Арплов, украинский критик Л. Федоровская, писатели Е. Сидоров, В. Шошня, Г. Асатяни, председатель правления ВААП Б. Панкин.

Итого заседания «Круглого стола» подвели Ю. Суворов и Г. Цицишвили.

ГОВОРЯТ ГОСТИ

Гунар ПРИЕДЕ, драматург, первый секретарь Союза писателей Латвии.

— Рабочие дни советской литературы. Первые встречи, первые впечатления. Мне надолго запомнится посещение Пантеона на Мтацминда. Великие, талантливые люди лежат в ее священной земле. Неповторимо творчество каждого из них и неповторимы памятники, воздвигнутые им. Этот факт убеждает меня в том, что будущий памятник Константину Гамсахурдиа, на закладке которого я присутствовал, будет достойным памятником этого замечательного грузинского писателя.

С Грузией меня связывает давняя творческая дружба. В 1972 году я написал пьесу, которая называется «Голубая». Действие в ней разворачивается на берегу Черного моря, куда я отправил своих героев высказать их сложные взаимоотношения. Пьесу я писал зимой, вспоминаю теплые дни на берегу моря. В работе я широко использовал местный фольклорный материал, а когда пьеса ставилась в театре, в Грузии мне прислали запись народных песен, которые очень помогли в оформлении спектакля. Эту пьесу в переводе на грузинский язык опубликовали в Тбилиси в вышедшем из 60-летия Октябрьской революции сборнике «Драматургия советских народов».

В репертуаре наших театров есть пьесы грузинских драматургов. Это две пьесы А. Чухадзе — «Свободная тема», недавно поставленная в Государственном академическом театре имени Райниса, и пьеса «Мост», постановкой которой осуществил Академический драматический те-

атр имени Андрея Упита. В ТЮЗе у нас большим успехом пользуются две инсценировки Нодара Думбадзе «Я вижу солнце» и «Волны Фиджи». Недавно в разговоре с мной Нодар остроумно заметил, что он является, пожалуй, единственным драматургом, который не пишет пьес.

Б Латвии хорошо знакомы и с грузинской поэзией. Сравнительно недавно у нас вышла антология грузинской поэзии на латвийском языке, которая называется «Журавлиный снег». В ней широко представлены и современные грузинские поэты.

Новинки грузинской литературной жизни у нас регулярно публикуются в ежемесячном литературном журнале «Карго», что означает «Знамя». Так что, как видите, мы полностью в курсе всех ваших дел, и, несмотря на дальние расстояния, нам всегда близка Грузия.

Сильва КАПУТИКЯН, поэтесса.

Я с большим удовольствием приехала в Тбилиси, чтобы принять участие в Днях советской литературы. Грузия мне очень дорога не только в силу своей территориальной близости к моей родине. У наших народов дружба издавна связывает нас, армянских литераторов, с грузинскими друзьями. В последние годы я стараюсь по возможности меньше разъезжать, но не приехать сюда, в Тбилиси, я просто не могла, не могла отказаться от встречи с этим давно ставшим мне родным городом.

Программа Дней насыщена интересными мероприятиями. Часть из них уже осуществ-

лась. Мы поведем в Государственном музее Грузии и Музее друзей народов, в Тбилисском дворце пионеров и школьниках, посетим пантеон на Мтацминда, встретимся с участниками в городе Мтацминда, в Грузии, в Грузии, в Грузии. Наполю останется в моей памяти отпечаток Дней, проведенных в дружеском сотрудничестве интернационализма.



В моей творческой биографии в последние годы произошли кое-какие изменения. Сейчас я, в основном, занимаюсь прозой. Почему? Трудно сказать. Может быть, дело в возрасте?.. Недавно я вернулась из поездки по Канаде и Америке, где меня интересовали армянские колонии, судьбы людей, оторванных от родины. Впечатления от поездки и легли в основу моей последней книги, которая называется «Мерицкая карта и душа». Это моя вторая книга в прозе. На днях стало известно, что она утверждена издательством «Советский писатель», что меня, конечно, очень радует. Но, чувствую, что все-таки скоро вернусь к стихам.

Дружеский шарж Г. Пирцхалава.

СПОРТ • СПОРТ • СПОРТ

Елена Мухина — чемпионка мира

Все медали по спортивной гимнастике во французском городе Страсбурге в многоборье у советских спортсменок: золотая — у 18-летней московской студентки Елены Мухиной, серебряная — у мичманки Нелли Ким и бронзовая — у Натальи Шапошниковой из Ростова.

Абсолютный чемпион мира среди мужчин Николай Андриянов из Владимира в соревнованиях на отдельных снарядах завоевал еще три награды. Он

На футбольных полях

Динамовцы Москвы в чемпионате СССР со счетом 2:0 победили альма-атинский «Кайрат». В Одессе московский «Локомотив» нанес поражение «Черноморцу» — 1:0. Ереванский «Арабат» на своем поле принимал спартаковцев Москвы. Победили ереванцы — 1:0. «Заря» (Ворошиловград) выиграла у «Пактакора» — 2:1. Команда ЦСКА победила днепрпетровский «Днепр» — 1:0.

Встреча сборных Греции и Венгрии — соперников наших футболистов по шестой отборочной группе чемпионата Европы, проходившая в Салониках, принесла успех хозяевам поля — греческим игрокам — 4:1.

На Всемирной шахматной

Советские шахматистки продолжают успешно выступать на Всемирной шахматной олимпиаде в Аргентине. В очередном, третьем, туре они со счетом 3:0 выиграли у соперниц из Мексики и имеют теперь 8,5 очка из 9 возможных.

В этой же группе выступают сборные Голландии, Новой Зеландии, Англии, Франции, Венесуэлы и Филиппин. В других группах (всего их четыре) успешно играют команды Болгарии, Венгрии, Югославии, ФРГ и Испании.

Мужская сборная команда очередную встречу проводила с командой Румынии. Счет после основного времени — 1:1 (остальные две партии отложены). В этом матче экс-чемпион мира Спасский сыгралничью

ТУРНИРНАЯ ТАБЛИЦА

чемпионата страны (все команды провели по 28 матчей):

В	Н	П	О		
«Динамо» Т	17	6	5	43—22	40
«Динамо» К	14	8	6	38—19	36
«Динамо» М	14	6	6	35—21	35
«Шахтер»	15	5	8	38—29	35
«Черноморец»	11	10	7	37—24	30
«Торпедо»	11	10	7	33—25	30
«Спартак»	12	5	11	39—32	29
ЦСКА	12	4	12	32—38	28
«Зенит»	9	8	11	31—40	26
«Пактакор»	9	7	12	40—35	25
«Кайрат»	9	7	12	29—37	25
«Заря»	8	7	13	42—33	23
«Нефчи»	8	6	14	27—32	23
«Локомотив»	7	8	13	26—39	22
«Арабат»	8	4	16	17—39	20
«Днепр»	7	3	18	22—38	17

ТУРНИРНАЯ ОРБИТА

▲ В Будапеште молодые советские шахматисты выступили в турнире «Паннония» и первенствовали в трех весовых категориях. Евгений Шаронов из города Эссенуки (до 90 кг) набрал в сумме две победы — 35,25 кг, Сергей Кулаков (до 100 кг) из Краснодара — 375 кг, а тяжеловес (свыше 110 кг)

РЕДАКТОР

Н. ЧЕРКЕЗИШВИЛИ.

«Круглый стол»

На снимке: участники Дней советской литературы за «Круглым столом».



«Круглый стол»

Ф. ИНАШВИЛИ, Вл. ПАНОВ.

«Круглый стол»

Ф. ИНАШВИЛИ, Вл. ПАНОВ.

ПУЛЬС ПЛАНЕТЫ

Цель — солидарность

БАГДАД, 30 октября. (ТАСС). В иракской столице сегодня открылась конференция министров иностранных дел арабских стран. Прибывшие сюда министры иностранных дел Сирии, Народной Демократической Республики Йемен, Ливии, Туниса, Иордании, Саудовской Аравии и других арабских стран подготовят повестку дня совещания глав государств и правительств арабских стран.

Этот представительный форум, соавторами по инициативе Ирака, состоится здесь

2 ноября. Его участники в целях укрепления арабской солидарности разработают программу совместных действий против опасных последствий раскольничьего курса египетского президента Садата, против планов США и Израиля установить на Ближнем Востоке свое господство.

ЛИВАН: СОХРАНЯЕТСЯ НАПРЯЖЕННОСТЬ

БЕЙРУТ, 30 октября. (ТАСС). Обстановка в ливанской столице остается тревожной. Вооруженные отряды консервативного ливанского

фронта не прекращают своих провокаций против межарабских сил по поддержанию мира. На протяжении минувших суток в восточных районах города Сиин эль-Филе, Деване, Мкалесе и южных пригородах Галери Симон, Шияхе и Айн ар-Руммане шли ожесточенные перестрелки, в ходе которых стороны применяли пулеметы и гранатометы. Периодически возобновлялась артиллерийская дуэль. Имеются убитые и раненые. Улицы в этих районах вновь опустели, гражданское население вынуждено было скрываться в подвалах и убежищах. Поступают сообщения об интенсивных военных приготовлениях правых христиан, о новых партиях вооружения и боеприпасов, поступающих к ним из Израиля.

В Бурж, Хаммуде, армянском районе Бейрута, контролируемом «ливанским фронтом», правые устраивают вооруженные провокации. В результате три человека были убиты, десятки ранены, мно-

гие из них находятся в тяжелом состоянии. Неподдалеку от Бикфайи молодчики из «ливанского фронта» вворабили памятник армянам, погибшим во время первой мировой войны.

ДРАМАТИЧЕСКИЕ ЖЕСТЫ РАДИ НОВЫХ УСТУПОК

ВАШИНГТОН, 30 октября. (ТАСС). Египетский президент Садат разыграл очередной спектакль, призванный хотя бы частично завуальровать капитулянтскую сущность его политики, представить дело так, что он якобы пытается противостоять экспансионистским притязаниям Израиля.

Первым актом в этой инсценировке было решение «отозвать» делегацию АРЕ с вашиingtonских переговоров, на которых согласовывалось последнее штрихи сепаратного египетско-израильского договора Столь «драматический» жест последовал

непосредственно за оглашением Тель-Авивом очередного плана укрепления сети израильских военизированных поселений на оккупированных арабских территориях и за решением перевести резиденцию израильского правительства в захваченную арабскую часть Иерусалима.

Во втором акте на сцене в качестве главного действующего лица появилась американская администрация, под эгидой которой ведется египетско-израильский торг. Президент США Дж. Картер объявил, что он «убедил» Садата оставить свою делегацию в Вашингтоне. Затем свою роль в этом акте сыграл и египетский президент, который лично заверил Бетина по телефону, что дал делегации АРЕ инструкции возобновить переговоры.

Наконец, третий акт окончательно разоблачил новую попытку Садата ввести в заблуждение арабское и мировое общественное мнение, продемонстрировал его готовность заключить на продиктованных ему условиях унижительный сепаратный «мир» с Израилем. В интервью американскому телевидению египетский президент открыто заявил, что готов подписать договор с Израилем «в любое время, начиная с этой минуты».

ТЕЛЛЕВИДЕНИЕ

ВТОРНИК, 31 ОКТЯБРЯ

МОСКВА

По первой программе. 9.00—Время. 9.35 — Гимнастика. 9.55 — Концерт ансамбля песни и пляски «Дружные ребята» Дома культуры Харьковского тракторного завода. 10.25 — Пьер Устинов «На полпути к вершине». Фильм-спектакль. 16.00 — По Сибири и Дальнему Востоку. Кинопрограмма. 17.00 — Страницы истории. 17.30 — Игрет симфонический оркестр Карельского телевидения и радио. 18.00 — «Жизнь науки». Международная выставка «Наука-78». 18.30 — «Мы юности отцов верны». 19.00 — Новости. 19.15 — В каждом рисунке — солнце. 19.30 — Концерт советской песни. 19.55 — Дружба народов — дружба литераторов. Международная встреча писателей стран Азии и Африки в г. Ташкенте. 20.35 — Ф. Лист. Симфоническая поэма «Прелюдия». 21.00 — «Моэмбе». Цв. 21.30 — «Спортивные обозрения». 22.00—Из Москвы. «Время». 22.30 — Телевизионный документальный фильм «Николай Тихонов». Цв.

ТЕЛЛЕВИДЕНИЕ

ВТОРНИК, 31 ОКТЯБРЯ

ТБИЛИСИ

По первой программе. 9.00—Из Москвы. «Время». 17.00 — Для абитуриентов. Грузинский язык. Цв. 17.30 — «Изучим английский язык». 18.00 — Объявления. 18.05 — «Дневник социалистического современника». 18.20—Киноочерк. 18.30—Актуальные вопросы марксистско-ленинской теории. 18.50 — «Концерт народной музыки». Самодеятельный ансамбль «Лиле» Ленекского района. Цв. 19.10 — «Видный ученый». С. С. Джиги. 19.55 — Из Москвы. Дружба народов — дружба литераторов. Международная встреча писателей стран Азии и Африки в г. Ташкенте. 20.35 — Ф. Лист. Симфоническая поэма «Прелюдия». 21.00 — «Моэмбе». Цв. 21.30 — «Спортивные обозрения». 22.00—Из Москвы. «Время». 22.30 — Телевизионный документальный фильм «Николай Тихонов». Цв.

АДРЕС РЕДАКЦИИ: 380008, Тбилиси-8, пр. Руставели, 42

ТЕЛЕФОНЫ: приемная — 93-11-58; заместитель редактора — 93-18-54, 93-18-07; секретариат — 93-11-01; общественная приемная — 93-56-69. ОТДЕЛЫ: партийной жизни — 93-15-01; пропаганда марксистско-ленинской теории — 93-16-27; промышленности, транспорта и строительства — 93-22-34; сельское хозяйство — 93-19-19; советского строительства — 99-50-61; литературы и искусства — 99-93-28; науки, вузов и школ — 93-17-54; ансамбля массовой работы — 93-13-64, 93-12-19; республиканской информации — 93-17-65; иностранной информации — 93-18-59; иллюстрации — 99-89-65; сектор корреспондентской сети и обзора печати — 93-24-17; СОВЕСТВЕННЫЕ КОРРЕСПОНДЕНТЫ: Сухуми — 2-40-20; Батуми — 3-41-68; Цхинвали — 24-46; Кутаиси — 5-21-22; Рустави — 12-52-16; Гори — 33-38; Ахалцихе — 2-17-81; Магновски — 22-30; Зугдиди — 26-20; Махарадзе — 6-44-33; Телави — 29-01. Бухгалтерия издательства — 93-93-95; прием объявлений — 93-93-94.

ФИЛОГРАФИЯ ИЗДАТЕЛЬСТВА ЦК КП ГРУЗИИ, 380008, ТБИЛИСИ-8, ул. ЛЕНИНА, 14. ИНДЕКС 66432 ЭЗ 02670